

**⚠️ ⚠️ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Deje sin tensión todos los aparatos, incluyendo los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier tapa o ventanilla, o antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o hilos, exceptuando las condiciones especificadas en la correspondiente Guía Hardware para este aparato.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de volver a poner el dispositivo bajo tensión vuelva a montar y fijar todas las tapas, componentes hardware, los cables y compruebe que hay una buena conexión a tierra.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.

**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**RYZKO PORAZENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO**

- Przed zdjęciem jakiegokolwiek pokrywy lub drzwiczek lub przed zainstalowaniem/odinstalowaniem akcesoriów, sprzętu komputerowego, kabli lub przewodów, należy odłączyć napięcie od całego urządzenia, włączając w to inne przyłączone, z wyjątkiem warunków określonych w Przewodniku hardware do niniejszego urządzenia.
- Aby upewnić się, że do systemu nie jest podłączone napięcie, należy użyć kaźdorazowo woltomierza odpowiednio skalibrowanego na wartość znamionową napięcia.
- Przed ponownym podłączeniem napięcia do jednostki, należy zamontować i przymocować wszystkie pokrywy, komponenty hardware'u i kable oraz sprawdzić obecność sprawnego uziemienia.
- Urządzenie oraz wszystkie inne przyłączone urządzenia należy eksploatować stosując wyłącznie określone napięcie.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia..**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ**

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS**

- Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSAO OU ARCO ELÉTRICO**

- Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conecta dos, antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto em condições especificadas no guia de hardware apropriado para este equipamento.
- Sempre use um detector de tensão corretamente classificado para confirmar que a energia está desligada onde e quando indicado.
- Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe aterramento adequado antes de aplicar energia à unidade.
- Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.

**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**خطر التعرض لصدمة كهربائية أو انفجار أو قوس كهربائي**

- افصل جميع الأجهزة عن التيار الكهربائي، بما في ذلك الأجهزة المتصلة قبل فك أي غطاء أو نافذة أو قبل تركيب/تفكيك أية ملحقات أو عتاد الحاسوب أو كوابل أو أسلاك دون المساس بالشروط المحددة في الدليل ذي الصلة بعتاد حاسوب هذا الجهاز.
- التحقق من أن النظام مفضول عن التيار الكهربائي استخدم دائما الفولتметр المعايير بطريقة صحيحة على القيمة الاسمية للتيار.
- قبل إعادة توصيل الوحدة بالتيار الكهربائي أعد تركيب جميع الأغطية وثبيتها وكذلك عتاد الأجزاء والكابلات، واتمقق من وجود توصيل جيد بالتيار.
- استخدم هذا الجهاز وجميع المنتجات المتصلة به فقط بالطريقة الموضحة.

**إن الفشل في الامتثال لهذه التعليمات قد يسبب الوفاة أو حوادث خطيرة.**

**⚠️ ⚠️ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ**

**POTENTIAL FOR EXPLOSION**  
Install and use this equipment in non-hazardous locations only.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RIESGO DE EXPLOSION**  
Instale y utilice este aparato solo en lugares que no estén expuestos a riesgo.  
**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

**RISQUE D'EXPLOSION**  
Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.  
**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**RISCHIO DI ESPLOSIONE**  
Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**EXPLOSIONSGEFAHR**  
Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.  
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**PERIGO DE EXPLOSAO**  
Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos.  
**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**RYZKO WYBUCHU**  
Niniejsze urządzenie można instalować i eksploatować jedynie w miejscach nienarazonych na ryzyko.  
**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

**خطر الانفجار**  
ركب هذا الجهاز واستخدمه فقط في الأماكن غير المعرضة للخطر.  
فريطخ شداوح وأ قافسولابيس ي دق تاميلعئلا طءل لاشءمءالا يف لشفءلا ن!

**ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА**  
Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.  
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме**

**(en)** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

**(es)** Los aparatos eléctricos ha de instalarlos, usarlos y repararlos solo personal cualificado. Eliwell no asume responsabilidad alguna por ninguna consecuencia que se derive del uso de este material.

**(fr)** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Eliwell décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

**(pl)** Urządzenia elektryczne muszą być instalowane, użytkowane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników. Firma Eliwell nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje związane z użyciem niniejszego materiału.

**(ru)** Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

**(it)** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Eliwell non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

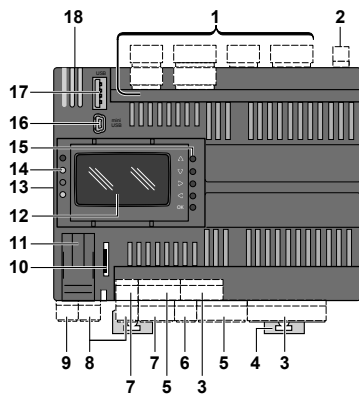
**(de)** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Eliwell haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

**(pt)** Os aparelhos elétricos devem ser instalados, usados e reparados apenas por pessoal qualificado. A Eliwell não assume nenhuma responsabilidade por qualquer consequência derivada do uso deste material.

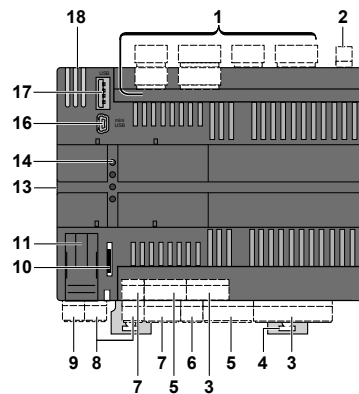
**(ar)** يجب تركيب التجهيزات الكهربائية واستخدامها وإصلاحها بالاستماعة فقط بفتي مؤهل. لا تتحمل Eliwell أية مسؤولية عن أية نتائج تخرج عن استخدام المنتج.

EWCM 9000 PRO	Description	Display	Digital Outputs	Digital Inputs	Analog Outputs	Analog Inputs	Communication Ports	Power Supply
EPA00PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B /CO2T	NO	12	2 fast inputs + 10 regular inputs	6	12	CAN Expansion Bus 2 x RS485 USB (type A) USB (type mini-B) Ethernet	24 Vac/dc
EPAS0PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B SSR /CO2T	NO	10+2 SSR					
EPA01PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D /CO2T	YES	12					
EPAS1PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D SSR /CO2T	YES	10+2 SSR					
EPA00FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B /CO2T	NO	12					
EPAS0FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B SSR /CO2T	NO	10+2 SSR					
EPA01FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D /CO2T	YES	12					
EPAS1FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D SSR /CO2T	YES	10+2 SSR					

**EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR)**



**EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)**



- en**
- 1 - Output terminal block (digital)
  - 2 - Power supply
  - 3 - Inputs terminal block (analog)
  - 4 - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
  - 5 - Inputs terminal block (digital)
  - 6 - Input terminal block (fast digital)
  - 7 - Output terminal block (analog)
  - 8 - Serial line port (RS 485)
  - 9 - CAN Expansion bus port
  - 10 - Memory card slot (Micro SD)
  - 11 - Service battery door
  - 12 - Display
  - 13 - Connector to communication module
  - 14 - Status LEDs
  - 15 - Keys
  - 16 - USB mini-B port
  - 17 - USB A port
  - 18 - Ethernet port

- it**
- 1 - Morsetteria di uscita (digitale)
  - 2 - Alimentazione
  - 3 - Morsetteria di ingresso (analogica)
  - 4 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (guida DIN)
  - 5 - Morsetteria di ingresso (digitale)
  - 6 - Morsetteria di ingresso (digitale veloce)
  - 7 - Morsetteria di uscita (analogica)
  - 8 - Porta seriale (RS 485)
  - 9 - Porta bus di espansione CAN
  - 10 - Slot per scheda di memoria (Micro SD)
  - 11 - Sportello batteria di servizio
  - 12 - Display
  - 13 - Connettore al modulo di comunicazione
  - 14 - LED di stato
  - 15 - Tasti
  - 16 - Porta mini-B USB
  - 17 - Porta USB A
  - 18 - Porta Ethernet

- es**
- 1 - Bornera de salida (digital)
  - 2 - Alimentación
  - 3 - Bornera de entrada (analógica)
  - 4 - Cierre de clip para guía sección perfilado top hat 35-mm (guía DIN)
  - 5 - Bornera de entrada (digital)
  - 6 - Bornera de entrada (digital rápida)
  - 7 - Bornera de salida (analógica)
  - 8 - Puerto serie (RS 485)
  - 9 - Puerto bus de expansión CAN
  - 10 - Ranura tarjeta de memoria (Micro SD)
  - 11 - Tapa batería de servicio
  - 12 - Display
  - 13 - Conector al módulo de comunicación
  - 14 - LED de estado
  - 15 - Teclas
  - 16 - Puerto mini-B USB
  - 17 - Puerto USB A
  - 18 - Puerto Ethernet

- de**
- 1 - Ausgangsklemmenleiste (digital)
  - 2 - Spannungsversorgung
  - 3 - Eingangsklemmenleiste (analog)
  - 4 - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (DIN-Schiene)
  - 5 - Eingangsklemmenleiste (digital)
  - 6 - Eingangsklemmenleiste (schnell, digital)
  - 7 - Ausgangsklemmenleiste (analog)
  - 8 - Serieller Leitungsanschluss (RS 485)
  - 9 - CAN-Erweiterungsbussanschluss
  - 10 - Speicherkartensteckplatz (Micro-SD)
  - 11 - Batteriefachabdeckung
  - 12 - Anzeige
  - 13 - Stecker für Kommunikationsmodul
  - 14 - Status-LEDs
  - 15 - Bedientasten
  - 16 - Mini-B-USB-Anschluss
  - 17 - USB-A-Anschluss
  - 18 - Ethernet-Anschluss

- fr**
- 1 - Bornier des sorties (numériques)
  - 2 - Alimentation
  - 3 - Bornier des entrées (analogiques)
  - 4 - Clip de verrouillage pour rail en oméga de 35 mm (rail DIN)
  - 5 - Bornier des entrées (numériques)
  - 6 - Bornier des entrées (numériques rapides)
  - 7 - Bornier des sorties (analogiques)
  - 8 - Port de la ligne série (RS 485)
  - 9 - Port du bus d'extension CAN
  - 10 - Emplacement de la carte mémoire (Micro SD)
  - 11 - Trappe d'accès de la pile
  - 12 - Affichage
  - 13 - Connecteur au module de communication
  - 14 - Voyants d'état
  - 15 - Touches
  - 16 - Port mini-B USB
  - 17 - Port USB A
  - 18 - Port Ethernet

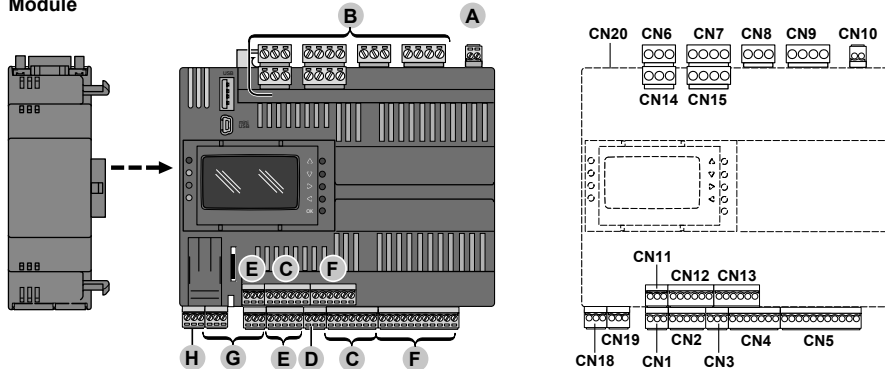
- pt**
- 1 - Terminais de saída (digital)
  - 2 - Alimentação
  - 3 - Terminais de entrada (analógica)
  - 4 - Fecho com engate para calha de secção de perfil top hat 35-mm (calha DIN)
  - 5 - Terminais de entrada (digital)
  - 6 - Terminais de entrada (digital rápida)
  - 7 - Terminais de saída (analógica)
  - 8 - Porta de série (RS 485)
  - 9 - Porta bus de expansão CAN
  - 10 - Slot para placa de memória (Micro SD)
  - 11 - Ponto de contacto de bateria de serviço
  - 12 - Visor
  - 13 - Conector ao módulo de comunicação
  - 14 - LED de estado
  - 15 - Botões
  - 16 - Porta mini-B USB
  - 17 - Porta USB A
  - 18 - Porta Ethernet

- pl**
- 1 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (cyfrowa)
  - 2 - Zasilanie
  - 3 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (analogowa)
  - 4 - Zaczep do szyny typu top hat 35-mm (szyna DIN)
  - 5 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (cyfrowa)
  - 6 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (cyfrowa szybka)
  - 7 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (analogowa)
  - 8 - Port szeregowy (RS 485)
  - 9 - Port magistrali rozszerzającej CAN
  - 10 - Gniazdo typu slot na kartę pamięci (Micro SD)
  - 11 - Drzwiczki komory na baterie
  - 12 - Wyświetlacz
  - 13 - Łącznik z modulem komunikacyjnym
  - 14 - Dioda LED stanu
  - 15 - Przyciski
  - 16 - Gniazdo mini-B USB
  - 17 - Gniazdo USB A
  - 18 - Gniazdo Ethernet

- ar**
- 1 - مجموعة مشابك الخرج الرقمي
  - 2 - التغذية
  - 3 - مجموعة مشابك الدخل (التناظري)
  - 4 - غلق بخطفان دليلي بمقطع موج- top hat 35-مم (دليل DIN)
  - 5 - مجموعة مشابك الدخل الرقمي
  - 6 - مجموعة مشابك الدخل الرقمي السريع
  - 7 - مجموعة مشابك الخرج (التناظري) (RS 485)
  - 8 - المنفذ المتسلسل (RS 485)
  - 9 - منفذ نقل التوسيع CAN
  - 10 - فتحة بطاقة الذاكرة (Micro SD)
  - 11 - حجيرة بطارية الخدمة
  - 12 - الشاشة
  - 13 - موصل وحدة الاتصال
  - 14 - مؤشر LED للحالة
  - 15 - أزرار
  - 16 - منفذ mini-B USB
  - 17 - منفذ USB A
  - 18 - منفذ إيثرنت

- ru**
- 1 - Блок клемм выходов (цифровых)
  - 2 - Источник питания
  - 3 - Блок клемм входов (аналоговых)
  - 4 - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки)
  - 5 - Блок клемм входов (цифровых)
  - 6 - Блок клемм входов (быстрых цифровых)
  - 7 - Блок клемм выходов (аналоговых)
  - 8 - Порт последовательного доступа (RS 485)
  - 9 - Порт расширений шины CAN
  - 10 - Слот карты памяти (Micro SD)
  - 11 - Дверка обслуживания батареек
  - 12 - Дисплей
  - 13 - Разъем подключения модуля связи
  - 14 - Иконки состояния
  - 15 - Кнопки
  - 16 - порт мини USB B
  - 17 - порт USB A
  - 18 - порт Ethernet

Communication Module EWCM 9000 PRO (HF)



Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dimensión del cable para salidas digitales / Kabeldurchmesser für digitale Ausgänge / Dimension du câble pour les sorties numériques / Dimensão cabo para saídas digitais / Wymiary kabla do wyjść cyfrowych / مقاسات كابل الخرج الرقمي / Сечение кабеля для цифровых выходов

Pitch 5.08 mm (0.20 in.) or 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,08 mm o 5,00 mm / Paso 5,08 mm o 5,00 mm / Abstand 5,08 mm oder 5,00 mm / Pas de 5,08 mm ou 5,00 mm / Passagem 5,08 mm ou 5,00 mm / Skok 5,08 mm lub 5,00 mm / مرحلة 5,08 ملم أو 5,00 ملم / Шаг 5,08 мм или 5,00 мм

**B** CN6, CN7, CN8, CN9, CN14, CN15

mm in.										N*m	lb-in
7 0.28										0.5...0.6	
mm <sup>2</sup>	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5			
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16	Ø 3.5 mm (0.14 in.)		

Pitch 3.81 mm (0.15 in.) or 3.50 mm (0.14 in.) / Passo 3,81 mm o 3,50 mm / Paso 3,81 mm o 3,50 mm / Abstand 3,81 mm oder 3,50 mm / Pas de 3,81 mm ou 3,50 mm / Passagem 3,81 mm ou 3,50 mm / Skok 3,81 mm lub 3,50 mm / مرحلة 3,81 ملم أو 3,50 ملم / Шаг 3,81 мм или 3,50 мм

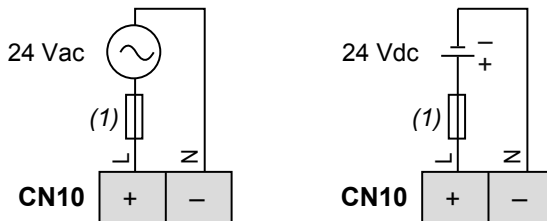
**A** CN10 **F** CN5, CN13 **C** CN4, CN12 **D** CN3 **E** CN2, CN11 **G** CN1, CN19 (2 x RS485) **H** CN18

mm in.										N*m	lb-in
9 0.35										0.22...0.25	
mm <sup>2</sup>	0.14...1.5	0.14...1.5	0.25...1.5	0.25...0.5	2 x 0.08...0.5	2 x 0.08...0.75	2 x 0.25...0.34	2 x 0.5	Ø 2.5 mm (0.1 in.)		
AWG	26...16	26...16	22...16	22...20	2 x 28...20	2 x 28...20	2 x 24...22	2 x 20			

Use copper conductors only. / Usare unicamente conduttori in rame. / Sólo utilice conductores de cobre / Nur Kupferleiter verwenden. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Usar unicamente condutores em cobre. / Use somente condutores de cobre. / Stosować wyłącznie przewody miedziane. / استخدم فقط الموصلات النحاسية. / Допускается использование только медных проводников.

Power Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Alimentação / Zasilanie / التغذية بالطاقة / Источник питания

**A** Power supply  
Alimentatore  
Fornecimento de energia  
Spannungsversorgung  
Alimentation  
Alimentador  
Zasilacz  
وحدة الإمداد  
Электропитание



(1) Type T fuse 2 A  
Fusibile tipo T 2 A  
Fusible tipo T 2 A  
Sicherung Typ T, 2 A  
Fusible 2 A de type T  
Fusível tipo T 2 A  
Bezpiecznik typu T 2 A  
منصهر من النوع T 2 A  
Плавыкий предохранитель типа T на 2 A

**WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE**

- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Use only isolating SELV power supplies to supply power to the equipment.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO**

- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Utilizzare solo alimentatori con tensioni isolate ultrabasse SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

**RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO**

- No conecte el aparato directamente a la tensión de línea.
- Utilice solo alimentadores con tensiones aisladas ultrabajas SELV para la alimentación a los aparatos.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daños a los aparatos.

**ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR**

- Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.
- Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Spannungsversorgungen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

**RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE**

- Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur.
- N'utilisez que des alimentations isolées de type SELV pour alimenter les équipements.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

**PERIGO DE SOBREAQUECIMENTO E INCENDIO**

- Não ligar os aparelhos diretamente à tensão de linha.
- Utilizar apenas alimentadores com tensões isoladas ultra baixas SELV para a alimentação dos aparelhos.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

**RYZKO PRZEGRZANIA I POŻARU**

- Nie podłączaj urządzenia bezpośrednio do zasilania sieciowego.
- Do zasilania urządzeń stosować wyłącznie zasilacze izolowane o bardzo niskim napięciu bezpiecznym SELV.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.

**خطر ارتفاع درجة الحرارة ونشوب الحريق**

- لا تقم بتوصيل الأجهزة مباشرة بملية التيار.
- استخدم فقط وحدات إمداد بالطاقة المعزولة فئمة انخفاض SELV لتغذية الأجهزة.

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

**ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА**

- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Для электропитания оборудования используйте только изолирующие источники питания SELV.

Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.

**خطر ارتفاع درجة الحرارة ونشوب الحريق**

- لا تقم بتوصيل الأجهزة مباشرة بملية التيار.
- استخدم فقط وحدات إمداد التيار من الفئة الثانية ومن النوع SELV المعزولة بعد أقصى يبلغ 15 وات.

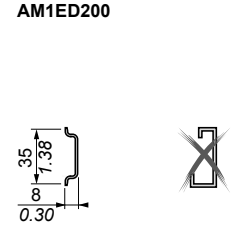
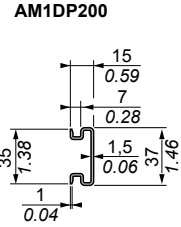
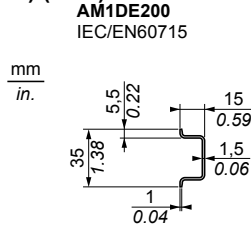
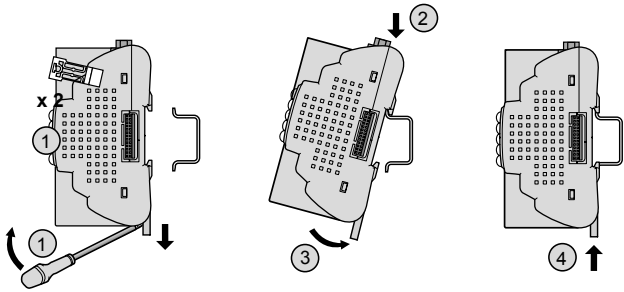
لمنع الامتثال لـ UL/CSA، استخدم فقط وحدات إمداد التيار من الفئة الثانية ومن النوع SELV المعزولة بعد أقصى يبلغ 15 وات.

**NOTE:** For UL / CSA conformance, use only SELV type CLASS II power supplies limited to 15 W maximum. / Para assegurar a conformidade UL / CSA, utilizzare solo alimentatori in classe II tipo SELV limitati a max. 15 W. / Para garantir a conformidade UL / CSA, use solo alimentadores classe II tipo SELV limitados a un máx. de 15 W. / Um die Konformität mit den UL / CSA Normen zu gewährleisten, nur Netzgeräte der Schutzklasse II des Typs SELV, begrenzt auf max. 15 W verwenden. / Pour garantir la conformité aux normes électriques UL / CSA, n'utilisez que des alimentations de classe II type SELV limitées à 15 W maximum. / Para garantir a conformidade UL / CSA, utilizar apenas alimentadores da classe II tipo SELV limitados a um máx. 15 W. / Aby zapewnić zgodność UL / CSA, stosować wyłącznie zasilacze klasy II typu SELV ograniczone max. do 15 W. / لضمان الامتثال لـ UL/CSA، استخدم فقط وحدات إمداد التيار من الفئة الثانية ومن النوع SELV المعزولة بعد أقصى يبلغ 15 وات. / Для соответствия требованиям UL/CSA используйте только источники электропитания типа SELV до 15Вт.

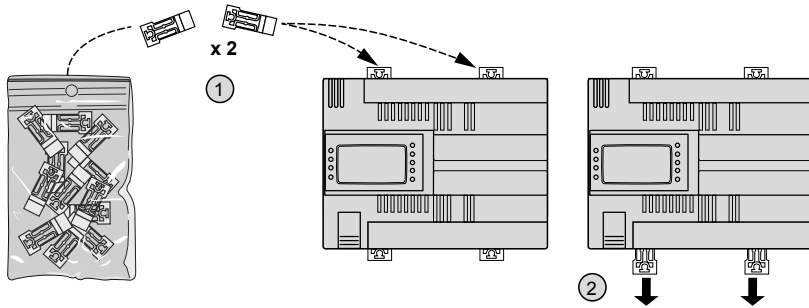
Mounting / Montaggio / Montaje / Montage / Montage / Montagem / Montaž / التركيب / Монтаж

Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Rail oméga / Trageschiene / Rail oméga / Calha da secção de perfil Top hat / Szyna typu Top hat / دليل المقطع المموج / Рейка таврового профиля

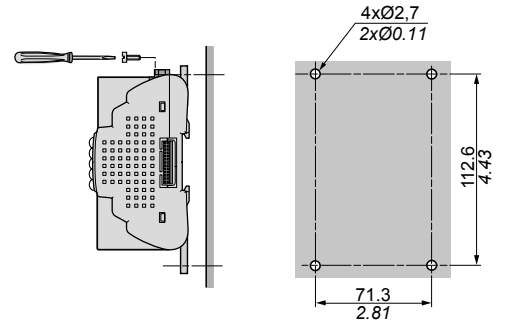
## EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



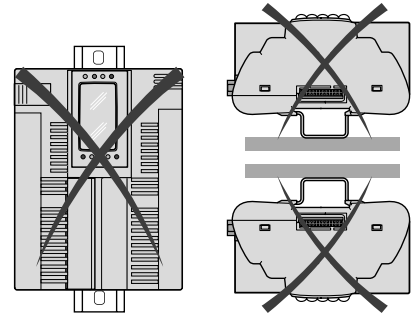
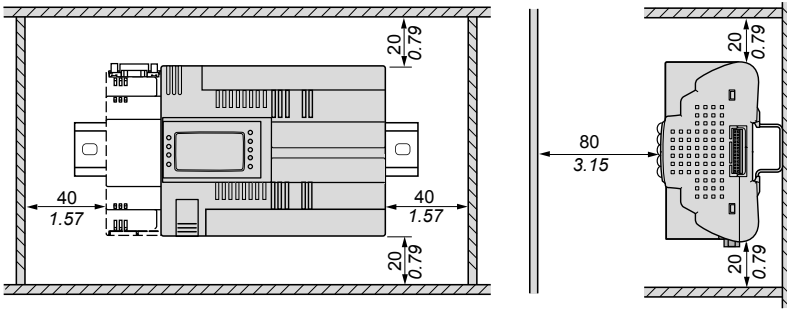
Panel / Pannello / Panel / Panel / Panneau / Painel / Panel / لوحة / Панель



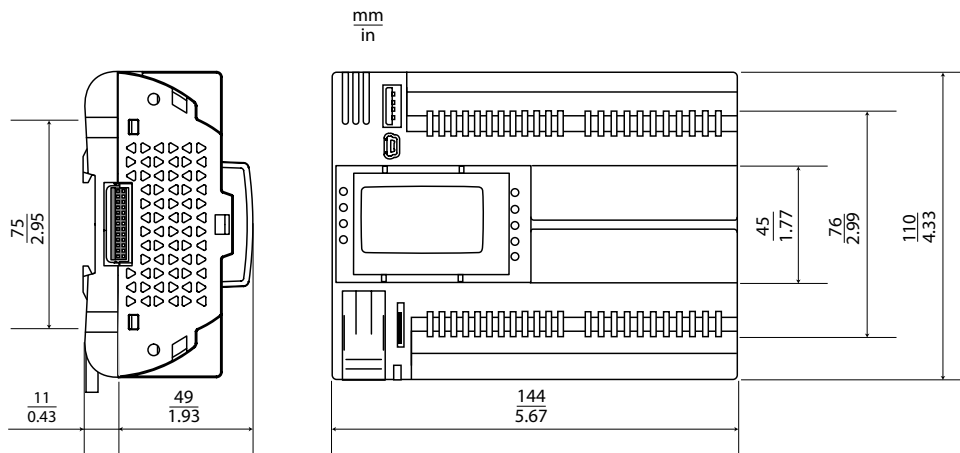
AVA00PMCL0000



## EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



Dimensions / Dimensioni / Dimensiones / Abmessungen / Dimensions / Dimensões / Wymiary / الأبعاد / Размеры



# ⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".

**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

## FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- Instale y utilice el presente aparato en un recinto con tensión nominal adecuada para el ambiente de utilización.
- Para la conexión y los fusibles de los circuitos de las líneas de alimentación y de salida, respete los requisitos de las normativas locales y nacionales sobre corriente y tensión nominales del aparato en uso.
- No utilice el presente aparato en condiciones críticas de seguridad.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte hilos a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje "Ninguna conexión (N.C.)".

**El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.**

## COMPORTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d'alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l'équipement concerné.
- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).

**Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

## NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Jeśli istnieje ryzyko zagrażające pracownikom i/lub urządzeniu, należy zastosować niezbędne zabezpieczające urządzenia blokujące.
- Zainstalować i użytkować niniejsze urządzenia w szafce o napięciu znamionowym odpowiednim do jego otoczenia roboczego.
- Obwody linii zasilającej i wyjściowej muszą być okablowane i wyposażone w bezpieczniki zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami obowiązującymi dla znamionowego prądu i napięcia stosowanego urządzenia.
- Nie stosować niniejszego urządzenia w warunkach krytycznych pod względem bezpieczeństwa.
- Nie demontować, naprawiać ani nie modyfikować urządzenia.
- Nie podłączać przewodów do wolnych zacisków i/lub do zacisków z napisem „Brak połączenia (N.C.)”.

**Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.**

## НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

## FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)".

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

## UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse mit geeigneter Spannung für die Zielumgebung.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesenen Klemmen.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

## OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use bloqueios de segurança apropriados onde houver perigo ao pessoal e/ou ao equipamento.
- Instale e opere este equipamento em um local fechado adequadamente classificado para o ambiente a que se destina.
- A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.
- Não use este equipamento em funções críticas de segurança da máquina.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não ligar fios a terminais não utilizados e/ou a terminais que reportem a indicação "Nenhuma ligação (N.C.)".

**A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.**

## التشغيل العير عادي للجهاز

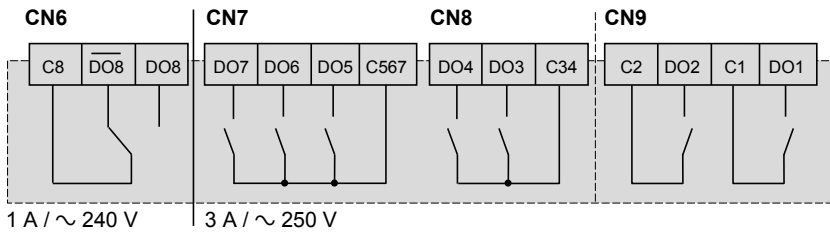
- في حالة وجود خطر حدوث أضرار للأشخاص و/أو للأجهزة استخدم أجهزة التعشيق الضرورية من أجل السلامة.
- ركب هذا الجهاز واستخدمه في كابينة مزودة بغطاية اسمية مناسبة لبيئة الاستخدام.
- بالنسبة إلى التوصيل ومنصهرات دوائر خطوط التغذية والخرج، يجب مراعاة المتطلبات القياسية المحلية والوطنية المرتبطة بالتيار والغطاية الاسمية للجهاز المستخدم.
- لا تستخدم هذا الجهاز في حالات السلامة الحرجة.
- لا تفكك هذا الجهاز أو تصلحه أو تعدله.
- لا تصل أسلاك المشابك غير المستخدمة و/أو المشابك التي تحمل العبارة "(N.C.) (لا توصيل)".

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

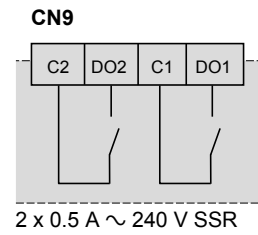
Wiring diagram / Schema di cablaggio / Diagrama de cableado / Anschlussbild / Schéma de câblage / Esquema de cablagem / Schemat połączeń / مخطط توصيل الكابلات / Монтажная схема электропроводки

**B Digital Outputs / Uscite digitali / Salidas digitales / Digitalausgänge / Sorties numériques / Saídas digitais / Wyjścia cyfrowe**  
المخارج الرقمية / Цифровые выходы

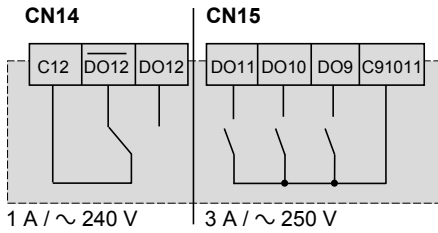
EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)



EWCM 9000 PRO 42D (HF) SSR / EWCM 9000 PRO 42B (HF) SSR



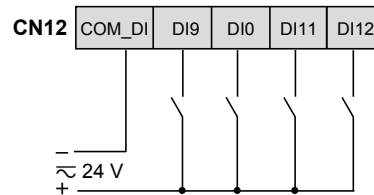
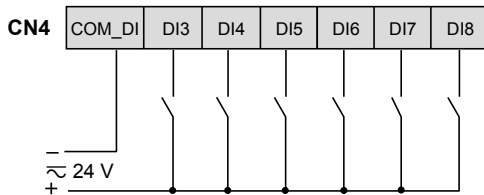
EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)



The Cx terminals are **not** connected internally / I morsetti Cx non sono collegati internamente / Los terminales Cx no están conectados internamente / Die Klemmen Cx sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes Cx ne sont pas connectées en interne / Os terminais Cx não estão conectados internamente / Zaciski Cx nie są połączone wewnętrznie / لا يتم توصيل المشابك Cx داخليا. / Для клемм Cx внутреннее подключение не выполняется

**C Optoisolated Digital inputs / Ingressi digitali optoisolati / Entradas digitales / Digitaleingänge / Entrées numériques / Entradas digitais optoisoladas / Wejścia cyfrowe optoizolowane / مداخل رقمية معزولة كهروضوئية / Цифровые входы**

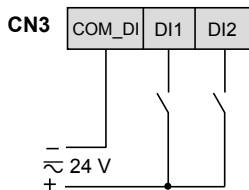
EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



The COM-DI terminals are **not** connected internally / I morsetti COM-DI non sono collegati internamente / Los terminales COM-DI no están conectados internamente / Die Klemmen COM-DI sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes COM-DI ne sont pas connectées en interne / Os terminais COM-DI não estão conectados internamente / Zaciski COM-DI nie są połączone wewnętrznie / لا يتم توصيل المشابك COM-DI داخليا. / Для клемм COM-DI внутреннее подключение не выполняется

**D Optoisolated Fast digital input / Ingresso digitale veloce optoisolato / Entrada digital rápida / Schneller Digitaleingang / Entrée numérique rapide / Entrada digital rápida optoisolada / Wejście cyfrowe szybkie optoizolowane / مدخل رقمي سريع كهروضوئي / Быстродействующий цифровой вход**

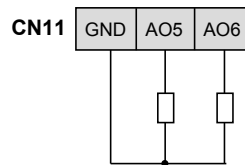
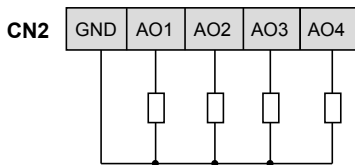
EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



Pulse / Frequency counter up to 2 kHz.  
Contaimpuls / frequenze fino a 2 kHz.  
Contador frecuencia/pulso hasta 2 kHz  
Impuls-/Frequenzzähler bis 2 kHz.  
Compteur d'impulsions/de fréquence jusqu'à 2 kHz.  
Contador de impulsos/frequência de até 2 kHz.  
Licznik impulsów / częstotliwości do 2 kHz  
عداد النبض/التردد حتى 2 كيلو هرتز  
Частотомер повторения импульсов до 2 кГц.

**E Analog Outputs / Uscite analogiche / Salidas analógicas / Analogausgänge / Sorties analogiques / Saídas analógicas / Wyjścia analogowe**  
الخرج التناظري / Аналоговые выходы

EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)

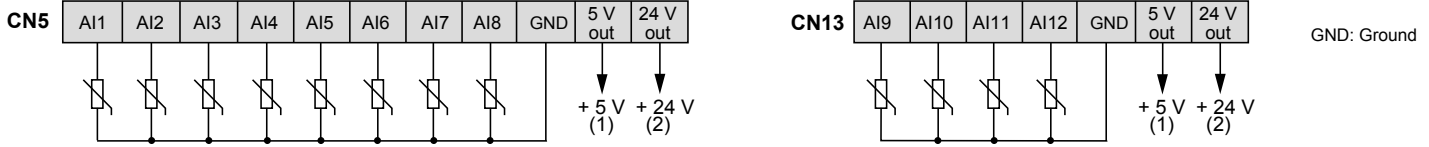


**NOTE:** AO3, AO4 can be used also as PWM generator, up to 2 kHz.  
AO3, AO4 possono essere utilizzati anche come generatori PWM, fino a 2 kHz.  
AO3 y AO4 pueden utilizarse también como generador de PWM de hasta 2 kHz.  
AO3, AO4 kann auch als PWM-Generator verwendet werden, bis zu 2 kHz.  
AO3, AO4 peuvent aussi être utilisés comme des générateurs PWM, jusqu'à 2 kHz.  
AO3, AO4 também podem ser utilizados como um gerador PWM, até 2 kHz.  
AO3, AO4 mogą być wykorzystywane również jako generatory PWM, do 2 kHz.  
حتى 2 كيلو هرتز PWM أيضا كمولدات AO3, AO4 يمكن استخدام  
AO3, AO4 можно использовать также в качестве генератора ШИМ, до 2 кГц.

AO1, AO2, AO5, AO6 : 4 outputs Voltage modulation 0..10 V  
AO3, AO4 : 2 outputs configurable:  
• Current modulation 4..20 mA  
• Current ON-OFF  
• Voltage modulation 0..10 V,  
• PWM: Frequency from 1 Hz to 2000 Hz

**F Analog inputs / Ingressi analogici / Entradas analógicas / Analogeingänge / Entrées analogiques / Entradas analógicas**  
**Wejścia analogowe / مداخل تناظرية / Аналоговые входы**

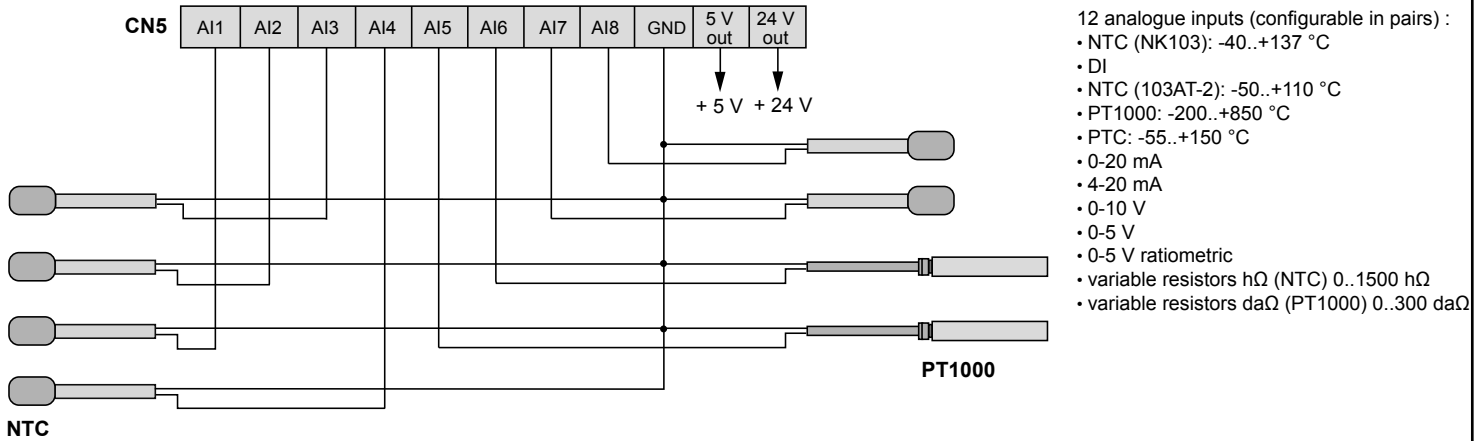
**EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42C (HF) (SSR)**



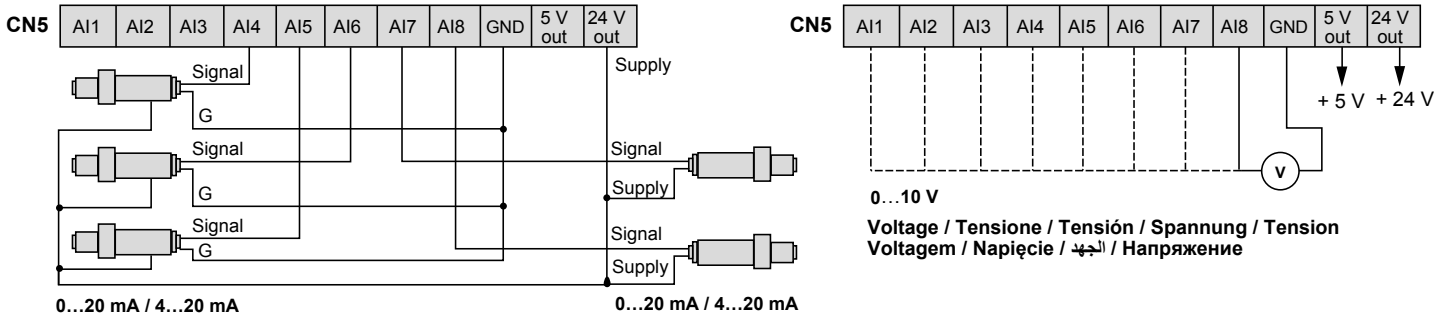
- (1) (CN5 + CN13) Max current: 50 mA. / Corrente max.: 50 mA. / Corriente máx.: 50 mA. / Max. Strom: 50 mA / Intensité max.: 50 mA. / Corrente máx.: 50 mA. / Prąd max.: 50 mA / تيار بحد أقصى: 50 ملي أمبير / Макс. ток: 50 mA.
- (2) (CN5 + CN13) Max current: 150 mA. / Corrente max.: 150 mA. / Corriente máx.: 150 mA. / Max. Strom: 150 mA / Intensité max.: 150 mA. / Corrente máx.: 150 mA. / Prąd max.: 150 mA. / تيار بحد أقصى: 150 ملي أمبير / Макс. ток: 150 mA.

**Example: / Esempio: / Ejemplo: / Beispiel: / Exemple: / Exemplo: / Przykład: / مثال: / Пример:**

- NTC / PT1000 probe connection / Connessione sonda NTC / PT1000 / Conexión de sonda NTC / PT1000 / Anschluss der NTC/PT1000-Sensoren / Connexion de la sonde NTC / PT1000 / Conexão da sonda NTC / PT1000 / Przyłączenie czujnika NTC / توصيل المجس / NTC / PT1000 / соединение пробника NTC / PT1000

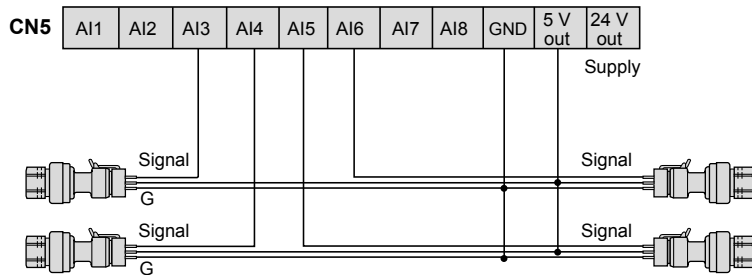


- Transducer connection / Connessione trasduttore / Conexión del transductor / Anschluss der Signalwandler / Connexion du transducteur / Conexão do transductor / Przyłączenie przetwornika / توصيل المحول / Соединение измерительного преобразователя



Signal / Segnale / Señal / Signal / Signal / Sinal / Sygnał / الإشارة / Сигнал  
 Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Fornecimento / Zasilanie / التغذية الكهربائية / Электропитание

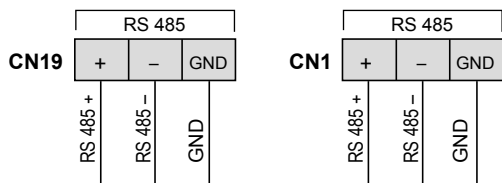
- Voltage 0...5 V ratiometric / Tensione 0...5 V raziometrica / Tensión ratiométrica de 0...5 V / Spannung 0...5 V ratiometrisch / Tension 0...5 V ratiométrique / Voltagem 0...5 V ratiométrica / Napięcie ratiometryczne 0...5 V / فولت راتيومتري 0...5 الفولطية / Логометрическое напряжение 0...5 В



## EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)

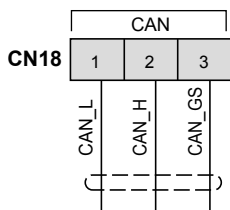
- G** RS485 - Televis / Modbus SL (All Models) or BACnet MS/TP (EWCM 9000 PRO 42D HF / EWCM 9000 PRO 42B HF only) Serial line port (RS 485) / Porta seriale (RS 485) / Puerto de línea serie (RS 485) / Serieller Leitungsanschluss (RS 485) / Port de la ligne série (RS 485) / Porta de linha de série (RS 485) / Port szeregowy (RS 485) / لى سلس تىملا دفنملا (RS 485) / Порт линии последовательной передачи данных (RS 485)

## EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)



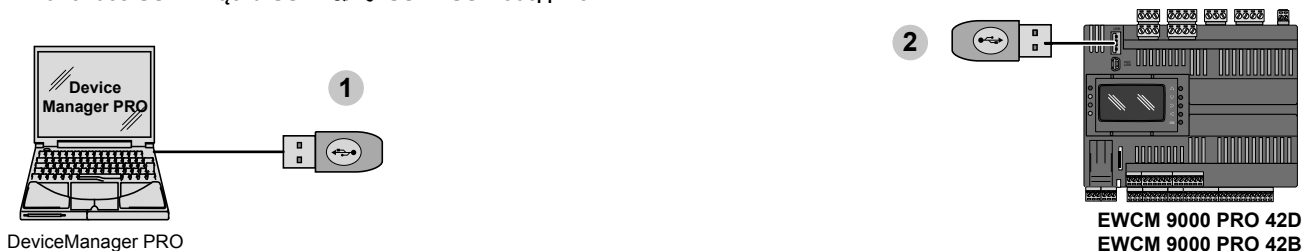
Apply 120 Ω terminal resistance.  
 Applicare resistenza di terminazione 120 Ω.  
 Aplicar resistencia terminal de 120 Ω.  
 120-Ω-Klemmenwiderstand anlegen  
 Appliquer une résistance terminale de 120 Ω.  
 Aplique 120 Ω de resistência terminal.  
 Zastosować rezystor końcowy 120 Ω.  
 استخدم مقاومة الإنهاء 120 Ω.  
 Устанавливать сопротивление на клеммах 120 Ом

- H** CAN Expansion bus / Bus di espansione CAN / Bus de ampliación CAN / CAN-Erweiterungsbuss / Bus d'extension CAN  
 Barramento de expansão CAN / Magistrala rozszerzająca CAN / ناقل التوسيع CAN / Шина расширения CAN

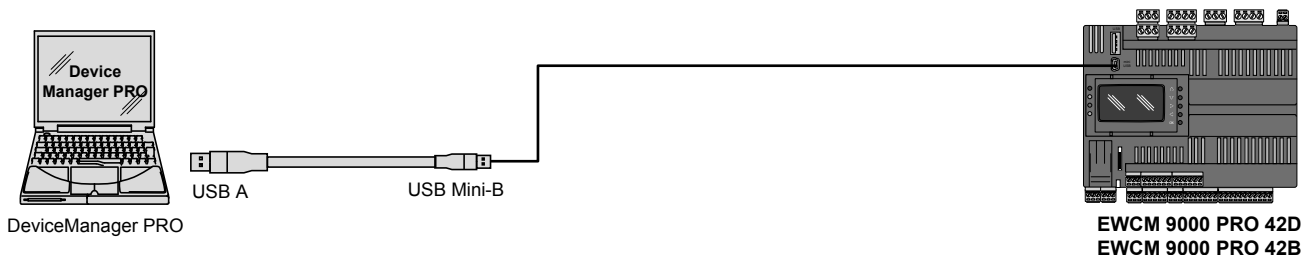


CAN expansion BUS  
 max 50 m at 500 kbps  
 max 200 m at 125 kbps

## USB connections / Connessioni USB / Conexiones USB / USB-Anschlüsse / Connexions USB Conexões USB / Złącza USB / توصيل USB / USB-соединения



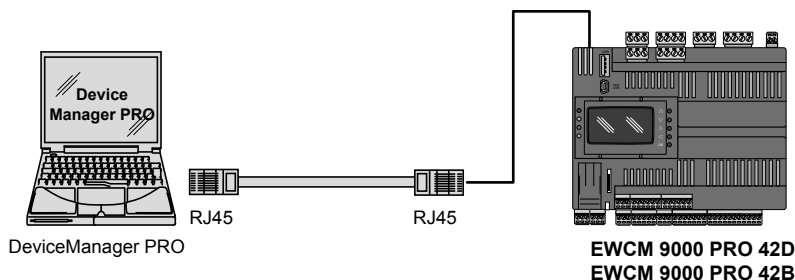
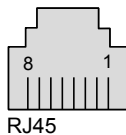
**NOTE:** Do not apply voltage via 24 Vac/dc while the equipment is already connected to a PC via mini-B USB cable. (1)



## Ethernet Modbus TCP

CN20

N°	Ethernet
1	TD +
2	TD -
3	RD +
4	—
5	—
6	RD -
7	—
8	—





## Programming EWCM 9000 PRO 42D HF / EWCM 9000 PRO 42B HF

USB connections / Connessioni USB / Conexiones USB / USB-Anschlüsse / Connexions USB  
 Conexões USB / Złącza USB / توصيل USB / USB-соединения



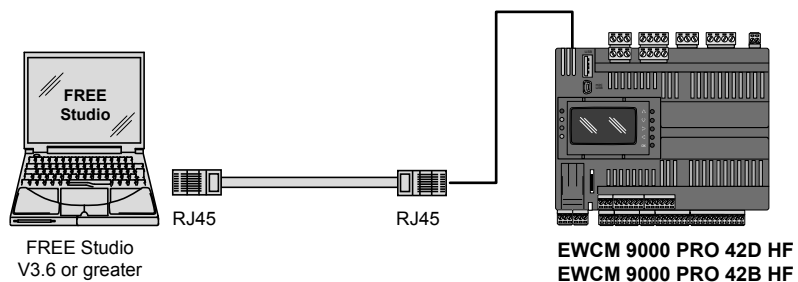
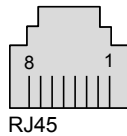
**NOTE:** Do not apply voltage via 24 Vac/dc while the equipment is already connected to a PC via mini-B USB cable. (1)



## Ethernet Modbus TCP and BACnet IP and Web Server

CN20

N°	Ethernet
1	TD +
2	TD -
3	RD +
4	-
5	-
6	RD -
7	-
8	-



(1)

**NOTE:** Do not apply voltage via 24 Vac/dc while the equipment is already connected to a PC via mini-B USB cable.

**NOTA:** Non alimentare il controllore tramite il morsetto di alimentazione 24 Vac/dc mentre il dispositivo è connesso a un PC via cavo mini-B USB.

**NOTE:** No alimente el control a través del borne de alimentación 24 Vac/dc mientras el dispositivo está conectado a un PC mediante cable mini-B USB.

**HINWEIS:** Den Regler bei PC-Anschluss des Geräts über USB-Kabel Typ Mini-B nicht anhand der 24 Vac/dc Versorgungsklemme speisen.

**REMARQUE :** Ne pas mettre le contrôleur sous tension à travers la borne d'alimentation 24 Vca/cc si le dispositif à connecté à un ordinateur via câble mini-B USB.

**NOTA:** Não alimente o controlador através do terminal de alimentação 24 Vac/dc enquanto o dispositivo estiver ligado a um PC via cabo mini-B USB.

**UWAGA:** Nie podłączać sterownika do zasilania 24 Vac/dc, kiedy urządzenie podłączone jest do komputera za pośrednictwem kabla mini USB B.

ملاحظة: لا تزود بالتيار وحدة التحكم بواسطة طرف توصيل بقدرة 24 ف تيار متردد / تيار مستمر عندما تكون موصلة بكمبيوتر عبر كابل .mini-B USB

**ПОМНИТЕ:** НЕ подавайте на контроллер питание 24 В~/= когда он подключен к персональному компьютеру через кабель с разъемом mini-B USB.

<p>Technical Data (EN60730) / Dati tecnici (EN60730) / Datos técnicos (EN60730) / Technische Daten (EN60730) / Données techniques (EN60730) / Dados técnicos (EN60730) / Dane techniczne (EN60730) / (EN60730) البيانات التقنية / Технические данные (EN60730)</p>	
<p>The product complies with the following harmonized regulations                  Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate:                  El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas:                  Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen:                  Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes :                  O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas:                  Produkt jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:                  إن هذا المنتج يطابق المعايير التالية المتسقة:                  Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам</p>	<p>EN 60730-1 / EN 60730-2-9</p>
<p>Intended Use                  Utilizzo                  Utilización                  Betrieb                  Application                  Utilização                  Zastosowanie                  الاستخدام                  Применение</p>	<p>Electronic automatic control (not safety) device for incorporation                  Dispositivo elettronico automatico di comando incorporato (non di sicurezza)                  Dispositivo electrónico automático de comando incorporado (no de seguridad)                  Eingebaute elektronische Automatiksteuerung (ohne Sicherheitsfunktion)                  Dispositif électronique automatique de commande incorporé (mais pas de sécurité)                  Dispositivo eletrônico automático de comando incorporado (não de segurança)                  Elektroniczne automatyczne urządzenie sterujące (nie zabezpieczające) do zabudowy                  اداة الكترونية اوتوماتيكية مدمجة للتحكم (ليست للسلامة)                  Устройство автоматического электронного управления (небезопасное) для установки в оборудование</p>
<p>Purpose of controller                  Scopo del controllore                  Finalidad del control                  Zweck des Steuergeräts                  But du contrôleur                  Objetivo do controlador                  Przeznaczenie sterownika                  نطاق وحدة التحكم                  Назначение контроллера</p>	<p>Compressor rack controller                  Controllore per centrali compressore                  Control para centrales de compresores                  Regler für Verdichtozentralen                  Contrôleur pour centrales compresseur                  Controlador para centrais do compressor                  Sterownik do zestawów sprężarkowych                  وحدة التحكم لحامل الضاغط                  Контроллер компрессорных централей</p>
<p>Mounting                  Montaggio                  Montaje                  Montage                  Montage                  Montagem                  Montaż                  التركيب                  Установка</p>	<p>DIN rail mounting, optional Panel mounting (with accessories) /                  su supporto barra Omega DIN, montaggio a pannello opzionale                  (con accessori)                  sobre soporte barra Omega DIN, montaje en panel opcional                  (con accesorios)                  auf Omega-DIN-Schiene, Montage auf zusätzlicher Platte                  (mit Zubehör)                  sur rail oméga DIN, montage sur tableau en option                  (avec accessoires)                  em suporte barra Omega DIN, montagem em painel opcional                  (com acessórios)                  na szynie Omega DIN, opcjonalny montaż na panelu                  (z akcesoriami)                  على دعامة قضيب Omega DIN، تركيب على لوحة اختيارية.                  (مع الملحقات)                  установка на DIN рейку, опционально на панель (с аксссуарами)</p>
<p>Type of action / Tipo di Azione / Tipo de Acción / Aktion / Type d'action /                  Tipo de Ação / Тип действия / نوع الإجراء / Тип действия</p>	<p>1.B – 1.Y</p>
<p>Pollution class / Classe d'inquinamento / Clase de contaminación /                  Umweltschutzklasse / Classe de pollution / Classe de poluição /                  Klasa zanieczyszczenia / فئة التلوث / Класс загрязнения</p>	<p>2 (normal / Normale / Normal / Normal / Normale / Normal / Normalna / عادي /                  Нормальный)</p>
<p>Over voltage category / Categoria di sovratensione / Categoría de sobretensión /                  Überspannungskategorie / Catégorie de surtension / Categoria de sobretensão /                  Kategorie przepięciowa / فئة التيار الزائد / Категория по перенапряжению</p>	<p>II</p>
<p>Nominal pulse voltage / Tensione impulsiva nominale                  / Tensión impulsiva nominal / Nennstoßspannung / Courant impulsif nominal /                  Tensão impulsiva nominal / Znamionowe napięcie impulsowe / دفعة الجهد الاسمية /                  Номинальное импульсное напряжение</p>	<p>2500 V</p>
<p>Digital outputs / Uscite digitali / Salidas digitales / Digitalausgänge                  / Sorties numériques / Saída digital / Wyjścia cyfrowe / المخارج الرقمية /                  Цифровые выходы</p>	<p>References without SSR                  • DO1,DO2,DO3, DO4, DO5, DO6, DO7, DO9, DO10, DO11 relay SPST 3A 250Vac                  Resistive Load, 2FLA/12LRA 250Vac                  • DO8, DO12= relay SPDT 1A, 240Vac Resistive Load</p> <p>References including SSR                  • DO1,DO2 SSR 0.5A - 75+240 Vac, General Use or Resistive load,                  D150 AC Pilot Duty, 1.2LRA/0.2FLA-240 Vac                  • DO3, DO4, DO5, DO6, DO7, DO9, DO10, DO11 relay SPST 3A 250 Vac Resistive                  Load 2FLA/12LRA 250 Vac                  • DO8, DO12= relay SPDT 1A, 240 Vac Resistive Load</p>
<p>Fire resistance category / Categoria di resistenza al fuoco /                  Categoría de resistencia al fuego / Feuerbeständigkeitsklasse /                  Catégorie de réaction au feu / Categoria de resistência ao fogo /                  Klasa odporności ogniowej / فئة المقاومة للحريق / Категория пожарной безопасности</p>	<p>D</p>
<p>Software class and structure / Classe del software / Clase del software /                  Softwareklasse / Classe du logiciel / Classe de software / Klasa oprogramowania /                  فئة البرنامج S / Класс и структура программы</p>	<p>A</p>
<p>Type of disconnection or suspension for each circuit                  Tipo di disconnessione o interruzione per ciascun circuito                  Tipo de desconexión o interrupción para cada circuito                  Abschaltung oder Unterbrechung pro Kreis                  Type de déconnexion ou interruption pour chaque circuit                  Tipo de desligamento ou interrupção para cada circuito                  Rodzaj odłączenia lub przerwania dla każdego obwodu                  نوع الفصل أو القطع لكل دائرة                  Тип отключения или приостановки каждого контура</p>	<p>Micro disconnection                  Micro disconnessione                  Micro desconexión                  Mikro-Abschaltung                  Micro déconnexion                  Micro desligamento                  Odłączenie mikroprzełącznikiem                  فصل دقيق                  Микро-отключение</p>
<p>Insulation material group / Gruppo del materiale / Grupo del material /                  Materialgruppe / Groupe du matériau / Grupo do material /                  Grupa materiałowa / مجموعة الخامة / Группа изоляционных материалов</p>	<p>IIIa</p>

Technical Data (EN60730) / Dati tecnici (EN60730) / Datos técnicos (EN60730) / Technische Daten (EN60730) / Données techniques (EN60730) / Dados técnicos (EN60730) / Dane techniczne (EN60730) / (EN60730) البيانات التقنية / Технические данные (EN60730)	
Period of electrical stress on the insulating parts / Periodo di sollecitazione elettrica delle parti isolanti / Periodo de sollicitación eléctrica de los componentes aislantes / Elektrische Beanspruchungsperiode der Isolierteile / Durée de sollicitation électrique des parties isolées / Período de tensão elétrica das partes isolantes / Okres obciążenia elementów izolacji / فترة الإجهاد الكهربائي للأجزاء العازلة / Период электрического стресса на изолированные части	Long period / Lungo periodo / Periodo largo / Lange Periode / Longue période / Período longo / Długi okres / فترة طويلة / Долгий период
Supply voltage NOT INSULATED / Alimentazione NON ISOLATA / Alimentación NO AISLADA / NICHT ISOLIERTE Versorgung / Alimentation NON ISOLÉE / Alimentação NÃO ISOLADA / Zasilanie NIEIZOLOWANE / التغذية غير معزولة / Источник питания НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ	24 Vac 50/60 Hz 24 Vdc
Power draw / Potenza assorbita / Potencia consumida / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potência absorvida / Pobór mocy / الجهد المستهلك / Энергопотребление	35 VA / 15 W
Insulation class / Classe d'isolamento / Clase de aislamiento / Schutzklasse / Classe d'isolation / Classe de isolamento / Klasse der Isolierung / Класс изоляции	II
Ambient operating temperature / Temperatura ambiente di funzionamento / Temperatura ambiente de funcionamiento / Umgebungstemperatur bei Betrieb / Température ambiante de fonctionnement / Temperatura ambiente de funcionamento / Temperatura robocza otoczenia / حرارة مكان التشغيل / Рабочая температура окружающей среды	SSR Models : -20 ... 55 °C (-4 ... 131 °F) Other models: -20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F) (1) (1) limited to 60 °C / 140 °F when DO8 is active
Ambient operating humidity (non-condensing) / Umidità ambiente di funzionamento (in assenza di condensa) / Humedad ambiente de funcionamiento (en ausencia de condensación) / Feuchtigkeit der Betriebsumgebung (kondenswasserfrei) / Humidité ambiante de fonctionnement (sans condensation) / Humidade ambiente de funcionamento (em ausência de condensação) / Wilgotność w środowisku pracy (bez skroplin) / الرطوبة في مكان التشغيل (في غياب التكثيف) / Рабочая влажность окружающей среды (без конденсата)	5 ... 95 %
Ambient storage temperature / Temperatura ambiente di immagazzinamento / Temperatura ambiente de almacenamiento / Lagertemperatur / Température ambiante de stockage / Temperatura ambiente de armazenamento / Temperatura przechowywania / حرارة مكان التخزين / Температура окружающей среды при хранении	-30 ... 70 °C (-22 ... 158 °F)
Ambient storage humidity (non-condensing) / Umidità ambiente di immagazzinamento (in assenza di condensa) / Humedad ambiente de almacenamiento (en ausencia de condensación) / Feuchtigkeit der Lagerumgebung (kondenswasserfrei) / Humidité ambiante de stockage (sans condensation) / Humidade ambiente de armazenamento (em ausência de condensação) / Wilgotność w środowisku przechowywania (bez skroplin) / الرطوبة في مكان التخزين (في غياب التكثيف) / Влажность окружающей среды при хранении (без конденсата)	5 ... 95 %
Realtime Clock RTC	Built-in / Incluso / Incluido / Inklusive / Incluir / Incluído / Na wyposażeniu / مضمول / встроенные
Display type	Backlit LCD - 128 x 64 pixels / LCD retroilluminato - 128 x 64 pixels / LCD retroiluminado - 128 x 64 pixels / LCD mit Hintergrundbeleuchtung - 128 x 64 Pixel / LCD rétro-éclairé - 128 x 64 points / LCD retroiluminado - 128 x 64 pixels / LCD podświetlany - 128 x 64 pikseli / LCD بإضاءة خلفية - 128 x 64 بكسل / ЖК с подсветкой - 128 x 64 пикселей
LEDs	4 LEDs
External memory / Memoria esterna / Memoria externa / Externer Speicher / Mémoire externe / Memória externa / Pamięć zewnętrzna / الذاكرة الخارجية / Внешняя память	Micro SD max 16 GB

## INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.  
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010  
Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
T +39 0437 986 111  
T +39 0437 986 100 (Italy)  
+39 0437 986 200 (other countries)  
E saleseliwell@schneider-electric.com  
Technical helpline +39 0437 986 300  
E techsuppliwell@schneider-electric.com  
[www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

## ИНФОРМАЦИЯ

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ**  
Дата изготовления печатается на контроллере  
указывает неделю и год производства (ww-yy)  
**СДЕЛАНО В**  
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ  
**АДРЕС**  
Eliwell Controls Srl  
Via dell'Industria, 15 Z. I. Paludi  
32010 Pieve d'Alpago (BL) - Italy  
тел.: +39 0437 986 111  
факс: +39 0437 989 066  
**отдел продаж:**  
тел.: +39 0437 986 100 (Италия)  
тел.: +39 0437 986 200 (другие страны)  
E-mail: saleseliwell@schneider-electric.com

**Техническая поддержка:**  
тел.: +39 0437 986 300  
E-mail: techsuppliwell@schneider-electric.com  
[www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

**Московский офис**  
Москва, 115230, РОССИЯ  
ул. Нагатинская д. 2/2  
этаж 4, офис 402  
тел.: +7 499 611 79 75  
факс: +7 499 611 78 29  
отдел продаж: michael@mosinv.ru  
техническая поддержка: leonid@mosinv.ru  
[www.mosinv.ru](http://www.mosinv.ru)

